



10 Jahre

**Arbeiter-
Samariter-
Bund**

Heiligenhafen

1968 - 1978

Schutzgebühr 0,50 DM

Zahlen Sie mit Ihrer Unterschrift

Zahlen Sie bargeldlos über ein Girokonto.
Lassen Sie regelmäßige Beträge für Miete,
Licht, Versicherungen usw.
per Dauerauftrag überweisen.
Nutzen Sie die Vorteile eines Girokontos.
Auch beim Einkauf. Mit Scheck und Scheckkarte
sind Sie unabhängig und beweglich.
Und wenn Sie Anschaffungen
planen: Wir helfen Ihnen mit
einem Kredit nach Maß.
Diskret. Schnell. Zuverlässig.
Kommen Sie zu uns!
Wir sind Ihr Partner.



Wir bieten mehr als Geld und Zinsen



RAIFFEISENBANK

e. G. Heiligenhafen

10 Jahre Arbeiter-Samariter-Bund Heiligenhafen

Grußwort

Seit 10 Jahren besteht in Heiligenhafen der Arbeiter-Samariter-Bund. Eine verhältnismäßig kurze Zeit, gemessen an der 90jährigen Geschichte der Gesamtorganisation.

Jedoch: Bereits in diesen 10 Jahren hat der ASB Heiligenhafen große Leistungen zu verzeichnen. Er gehört mit in die Spitze der erfolgreichen Ortsverbände im Arbeiter-Samariter-Bund. So besteht das Engagement der Mitglieder und Mitarbeiter des ASB Heiligenhafen nicht nur in der Mitwirkung an den ursprünglichen ASB-Aufgaben, der Ersten-Hilfe und des Rettungswesens, sondern wird nun auch auf die sozialen Dienste erweitert.

Neben der Mitarbeit im Kranken- und Altenpflagedienst, bei Rehabilitationsmaßnahmen, bei der Betreuung behinderter und alter Menschen, in der Jugendpflege sowie der offenen und geschlossenen Sozialhilfe, dem Aufbau von Sozialstationen, wird die Einrichtung und Unterhaltung von zusätzlichen Alten- und Pflegeheimen, Altenkur- und Erholungsheimen und Krankenanstalten zur Notwendigkeit.

Der ASB Heiligenhafen ist mit der Verwirklichung dieses neuen Programms in bester Gesellschaft mit den anderen Ortsverbänden des Arbeiter-Samariter-Bundes, die für jeden offen stehen und ihre Hilfe allen in Not geratenen Mitbürgern anbieten.

Arbeiter-Samariter-Bund
Deutschland e. V.
Bundesvorstand

Erich Kirchner
Bundesvorsitzender

Grußwort

Liebe Freunde !
Liebe Samariterinnen und Samariter
des Ortsverbandes Heiligenhafen !

Am Anfang war das Wort, ein Wort der Bereitschaft, in unserer Organisation dem Menschen dieser Region humanitäre Hilfe zu gewähren. Ganz gleich, in welcher Art und unabhängig von der politischen, religiösen und rassischen Zugehörigkeit jedes Hilfsbedürftigen.

Seit nunmehr zehn Jahren wird dieser Auftrag in Heiligenhafen erfüllt und dankbar von den Bürgern, den Behörden und den öffentlichen Einrichtungen angenommen.

Zehn Jahre Aufbauarbeit aber beinhalten auch einen nicht hoch genug zu würdigenden ehrenamtlichen Einsatz unserer Helferinnen und Helfer. Wer geht schon her und zählt die Stunden und Tage, die in der Ausbildung, dem Einsatz und der Vorbereitung dieser Aufgaben geleistet worden sind.

Daher gilt heute diesem Ortsverband besonderer Dank und ein Gruß, der nicht nur auf die Erwachsenenorganisation beschränkt bleiben soll, auch wenn diese Hauptträger unserer Arbeit ist. Auch die Jugend soll nicht vergessen werden. Bildet sie doch unseren Nachwuchs. Gerade die Jugendgruppe in Heiligenhafen erfüllt den Sinn unserer Organisation, indem sie seit einigen Jahren innige Verbindungen zu unseren Nachbarn in Dänemark geknüpft hat. Damit wird dokumentiert, daß der Samaritergedanke keine politischen Grenzen kennt.

Gemeinsam mit unseren Freunden beabsichtigen wir, hier in Fortführung unserer Aufgaben, ein Heim für Senioren und Bedürftige entstehen zu lassen.

In die Zukunft blickend, mag diese Aufgabe neben den vielen schon bestehenden Aufgaben im Geiste unserer Organisation und zum Wohle der Menschen im Raume von Heiligenhafen erfüllt werden.

Marne, im Oktober 1978

Richard Hinz
Landesvorsitzender

Grußwort

Der Arbeiter-Samariter-Bund Heiligenhafen blickt in diesen Tagen auf sein 10jähriges Bestehen zurück. Es ist dies zugleich ein Rückblick auf Jahre stetiger Aufbauarbeit und unermüdlischen Einsatzes für die Bevölkerung unserer Stadt.

Der Arbeiter-Samariter-Bund war es, der durch Spendenaktionen den ersten Krankenwagen beschaffte und in Dienst stellte, als durch eine Neuorganisation des Krankenwagendienstes Heiligenhafen als Standort für einen Krankenwagen aufgehoben wurde. Inzwischen hat sich der Arbeiter-Samariter-Bund weitgehend durch eigene Bemühungen und unter Mithilfe vieler Spender aus dem Kreise der Bevölkerung eine gute Geräteausrüstung verschafft. Er hat aber auch dafür gesorgt, daß zu jeder Tages- und Nachtzeit ausgebildete und einsatzfreudige Kräfte zur Verfügung stehen. Er hat es verstanden, immer wieder Jugendliche für diese segenseiche Arbeit zu begeistern und zu gewinnen.

Als Krönung seiner Arbeit bemüht sich der Arbeiter-Samariter-Bund zur Zeit um die Errichtung eines modernen Alten- und Pflegeheimes in Heiligenhafen. Der Rettungsdienst des Arbeiter-Samariter-Bundes während der Sommermonate am Strand ist gar nicht mehr wegzudenken.

Dieser hohe Leistungsstand und diese umfassende Wirkungsbreite des Arbeiter-Samariter-Bundes sind aber auch in erster Linie seinem Vorsitzenden, Herrn Otto Sommerfeldt, und darüber hinaus seinen engsten Mitarbeitern zu verdanken, was an diesem Tage noch einmal eine besondere Würdigung verdient.

Ich wünsche dem Arbeiter-Samariter-Bund weiterhin eine erfolgreiche Arbeit zum Wohle der Allgemeinheit.

Stadt Heiligenhafen
Der Magistrat
gez.: L o h w a s s e r
Bürgermeister

GELD
DAS MAN
KAUFEN
KANN:
KREDIT.

Es gibt immer mal wieder Situationen,
wo man mehr Geld braucht, als man im Augenblick gerade hat.
Das ist kein Grund für Probleme, sondern ein Grund,
zu uns zu kommen, um einen Kredit zu nehmen. Denn ein Kredit
ist eine völlig normale Sache. Sie kaufen gewissermaßen
Geld bei uns. Sofort oder wenige Tage später kann das Geld
auf Ihrem Konto sein. Der Engpaß ist behoben,
Ihr Wunsch kann erfüllt werden.

Kredit – die gute Lösung.



**KREISSPARKASSE
OSTHOLSTEIN**

mit 55 Geschäftsstellen überall in Ihrer Nähe

10 Jahre Arbeiter-Samariter-Bund Heiligenhafen

Vom Zivilschutz zum Rettungsdienst

Der ASB-Ortsverband Heiligenhafen feiert in diesen Tagen sein 10jähriges Jubiläum. Für die Heiligenhafener Samariter sind die vergangenen Jahre eine Zeit der Bewährung und des Aufbaus gewesen. Inzwischen ist der ASB Heiligenhafen der mitgliederstärkste und einer der aktivsten Ortsverbände in Schleswig-Holstein.

Grundlage für die Mitarbeit im ASB war ein neues Katastrophenschutzgesetz, das am 9. Juli 1968 in Kraft trat und besagte, daß die überörtlichen Verbände des Zivilschutzes in Zukunft von den Hilfsorganisationen geführt werden sollten. Das Land gab ferner die Zuständigkeit an die Kreise ab.

Für die in Heiligenhafen stationierte 3. ZS-San.-Bereitschaft und 108 zum Teil im DRK organisierte Helfer bedeutete diese neue Gesetzesgrundlage, daß man sich nach einem Hilfsverband umsehen mußte, wenn der Zivilschutz weiter betrieben werden sollte.

Es lag natürlich auf der Hand, daß man sich zuerst an das Deutsche Rote Kreuz wandte, um hier mit dem Zivilschutz zu einer Koordination zu kommen. Trotz mehrerer Gespräche kamen der DRK-Kreisverband Oldenburg und die Führung der 3. ZS-San.-Bereitschaft nicht auf einen Nenner. Daraufhin beschlossen die ZS-Sanitäter sich nach einem anderen Partner umzusehen.

Der ASB-Landesverband Schleswig-Holstein zeigte sich aufgeschlossener und durchaus kompromißbereit. Oskar Lucega, der damalige Landesvorsitzende, wurde nie müde als Motor zu fungieren und letztlich den „Hafen“ mit dem ASB zu verschweißen.

Um die Heiligenhafener erst einmal an die Verbandsarbeit zu gewöhnen und ihnen die ersten Schritte zu erleichtern, hatte sich die Kolonne Marne mit ihrem Vorsitzenden Richard Hinz bereit erklärt, Schützenhilfe zu geben.

Im September 1968 erfolgte die offizielle Gründung des ASB-Stützpunktes Heiligenhafen. Stützpunktleiter wurde Bodo Czepannek. Da der Stützpunkt Heiligenhafen aber immer noch der Geschäftsführung der Kolonne Marne unterstand, beschloß man am 31. Oktober 1969 einen eigenen Ortsverband, die ASB-Kolonie Heiligenhafen, zu gründen. In seiner damaligen Begrüßungsansprache wies der Marner Bereitschaftsführer Richard Hinz auf die gute Zusammenarbeit zwischen

Der Weg zum guten Einkauf

EDEKA - Märkte

SEDELKY



**Wir bieten Ihnen
täglich wechselnde
Angebote.**

Wer hat Lust, in der Jugendgruppe des ASB mitzuarbeiten?

Gesucht werden Jungen, aber auch Mädchen im Alter von 9 - 12 Jahren, die Freude an der aktiven ASB-Arbeit haben.

Einen Bericht über unsere Arbeit findet ihr auf den Seiten 23 und 25 in diesem Heftchen.

Auskünfte erteilt man euch gern an unserem Informationsstand.

Oder ihr könnt euch direkt an den Jugendwart wenden:

Jörg Bochnik, Niobestraße 3 B, 2447 Heiligenhafen, Tel. 24 95.

Zivilschutz und dem Arbeiter-Samariter-Bund Schleswig-Holstein e. V. hin. Der Landesvorsitzende Oskar Lucega forderte die Heiligenhafener Samariter auf, ihre Chance zu nutzen und in Heiligenhafen einen Krankenwagendienst auf die Beine zu stellen, sowie die Führerscheinanwärter in „Sofortmaßnahmen am Unfallort“ zu unterrichten.

Bei den anschließenden Wahlen wurde ein erster Ortsvorstand gewählt, der sich wie folgt zusammensetzte: Bodo Czepannek, 1. Vorsitzender – Otto Sommerfeldt, 2. Vorsitzender – Rüdiger Herholz, Kassierer – Peter Foth, Schriftführer. Als Techniker wurde Rainer Kammel, als 2. Techniker Karl Aagard und als Beisitzer Egon Lundt und Dieter Person gewählt.

Nun hieß es, sich bewähren und auf eigenen Beinen zu stehen. Ein eigener Krankenwagen für Heiligenhafen wäre zwar eine feine Sache, die jedem Bürger zugute käme, doch wie sollte man so ein kostenaufwendiges Objekt ohne die geringsten Eigenmittel finanzieren. Jeder Groschen, der in der Erste-Hilfe-Ausbildung erwirtschaftet werden konnte, wurde von den Samaritern auf die „hohe Kante“ gelegt. Ein Spendenaufruf an die Heiligenhafener Bevölkerung fand einen erfreulich starken Widerhall und als die Stadt Heiligenhafen auch mit einer „Geldspritze“ half, konnten die ASB-Leute einen Ford-Bus erwerben, den sie in 900 Arbeitsstunden zu einem modernen Krankenwagen umbauten. Der Kreis Ostholstein stellte für das neue Sanitätsfahrzeug ein Funkgerät zur Verfügung, mit dem die Verbindung zu den anderen Hilfsorganisationen und der Polizei aufrechterhalten werden konnte.

Eine große Menschenmenge säumte die Straßen der Heiligenhafener Innenstadt am Sonnabend, dem 4. Juni 1971, als die Samariter ihren Krankenwagen der Bevölkerung in einem Umzug vorstellten. Bürgermeister Lohwasser gehörte zu den ersten Gratulanten, der unter dem Beifall der Bevölkerung Einheitsführer Otto Sommerfeldt beglückwünschte. – Schon wenige Stunden nach der Einweihung fuhr „Sama 1“ seinen ersten Einsatz.

Bei der zweiten Wahl im Oktober 1971 übernahm Otto Sommerfeldt den Vorsitz der ASB-Kolonie Heiligenhafen. Der Krankenwagen wurde in diesen Jahren nur ehrenamtlich eingesetzt. Viele ASB-Helfer opferten ihre Freizeit, um für den Nächsten da zu sein.

Andere Aufgaben kamen auf den ASB Heiligenhafen zu. Den Samaritern wurde von der Stadt Heiligenhafen angeboten, den Strandrettungsdienst in Heiligenhafen zu übernehmen. Auch im Straßenrettungsdienst wurde der noch junge Ortsverband gefordert. Ein Krankenwagen reichte bald nicht mehr aus, um an mehreren Brennpunkten eingesetzt zu werden.

Segel-Schule – Fahr-Schule Gerh. Bennewitz, Markt 12

Beginn der Winterkurse für sämtliche Segelscheine und den
Amtlichen Sportbootschein am 13. 11. 1978, 9.00 oder 19.00 Uhr.
Allgemeines Sprechfunkzeugnis am 17., 18. und 19. 11. 1978

Hallo, HSV-Fans! der HSV-Fan-Club Heiligenhafen sucht neue Mitglieder.

Auskünfte: Telefon 0 43 62 / 17 70 von 17.00 – 19.00 Uhr.

SCHUHHAUS
v. o h l e n
Heiligenhafen am Markt 14

„Fachgeschäft“

 **SALAMANDER**

Aus den Erträgen, die man mit „Sama 1“ eingefahren hatte, konnte der Vorstand im Jahre 1973 von der Berufsfeuerwehr Kiel einen gebrauchten Mercedes-Krankenwagen kaufen. Der Tätigkeitsbericht des Jahres 1973 weist aus, daß die Samariter in der Unfallrettungsstelle am Hauptbadestrand 584 Verletzungen versorgt haben. Der am Strand eingesetzte Krankentransportwagen wurde 46 mal eingesetzt. An 80 Tagen stand ein KTW mit jeweils zwei Helfern an der E 4 bei Avendorf auf Fehmarn im Straßenrettungsdienst. 1973 führen die Samariter in Heiligenhafen 236 Noteinsätze und brachten hilfsbedürftigen Bürgern schnelle Hilfe. In zwei Fahrschulen unterrichtete man die Führerscheinanwärter in „Sofortmaßnahmen am Unfallort“. Im Katastrophenfall, so ist es im Tätigkeitsbericht 1973 nachzulesen, stellte der ASB Heiligenhafen 96 ausgebildete Helfer, neun Großraumkrankwagen, einen Krankenwagen und einen Geländewagen. Bei der Großveranstaltung „Spiel ohne Grenzen“ übernahm der ASB die Sanitätsbetreuung.

Der Fahrzeugbestand wird erweitert

In den folgenden Jahren bauten die Heiligenhafener Samariter das Rettungssystem aus. Zwei Fahrzeuge konnten bald die vielseitigen Aufgaben nicht mehr bewältigen. Aus Eigenmitteln und einer Spende der Kreissparkasse Ostholstein konnte im Frühjahr 1975 ein nagelneuer Krankentransportwagen angeschafft werden. Jetzt ist ständig während der Sommermonate ein Fahrzeug in Heiligenhafen am Badestrand stationiert und ein weiteres im Straßenrettungsdienst eingesetzt. Und noch immer erfolgte die Alarmierung und die Koordinierung der Einsätze über private Telefonanschlüsse.

Nach sechs Jahren bewährten Einsatzes wurde das älteste Fahrzeug des Ortsverbandes, der selbstgebaute Ford, aus dem Dienst gezogen. Für die Samariter war das Loch, welches hier entstand, schmerzlich. Doch Reeder Kapitän Willy Freter greift dem ASB helfend unter die Arme. Am 10. Juni 1976 überreichte der Heiligenhafener Reeder dem ASB die Schlüssel für ein neues Rettungsfahrzeug im Wert von ca. 28 000 DM. Der Reeder meinte bei der Schlüsselübergabe: „Die Aufgabe, welche der Arbeiter-Samariter-Bund in Heiligenhafen bewältigt, kann uns nur Respekt abverlangen. Ich habe das neue Fahrzeug finanziert, weil das die beste Möglichkeit ist, Menschen in Not zu helfen und einer Hilfsorganisation, die nicht über die nötigen Mittel verfügt, unter die Arme zu greifen.“

**Original italienische
Eisspezialitäten**

gibt es in Heiligenhafen nur bei der

Ital. Eisdiele Fontanella

Inh.: O. Fontanella

Thulboden 4 — Ruf 0 43 62 / 16 47
Heiligenhafen

Wir liefern auch außer Haus Eistorten, Eisbomben
für Ihre Festlichkeiten.

CHARLY'S TAXI
Telefon 04362/
8625
Inh.: K. H. Schweitzer
2447 Heiligenhafen
Schmiedestraße 5
Rund um die Uhr

Krankenfahrten
sitzend — alle Klassen



Festumzug anlässlich der Einweihung des ersten ASB-Krankenswagens.



Auch die Feldküche fehlte nicht.



Die Bevölkerung nahm regen Anteil.



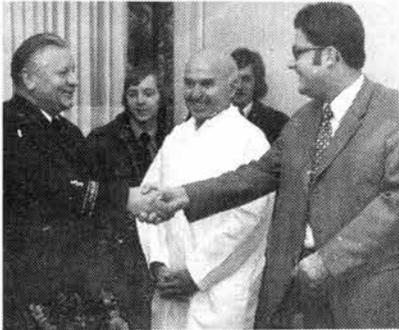
Bürgermeister Lohwasser beglückwünscht Otto Sommerfeldt zum neuen KTW.



Feyerliche Einweihung der ASB- Rettungswache am LKH Heiligenhafen.



Fahrzeuge der ASB-Katastrophenschutzeinheiten vor dem Depot.



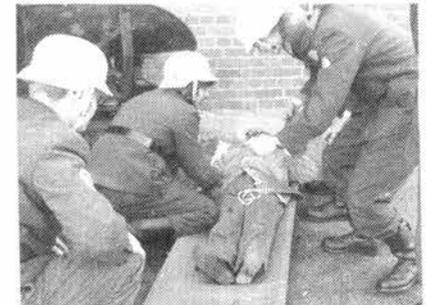
Übergabe der Rettungswache Burg/F.



Wachraum der Rettungssanitäter.



Zeltabbau bei einer Übung.



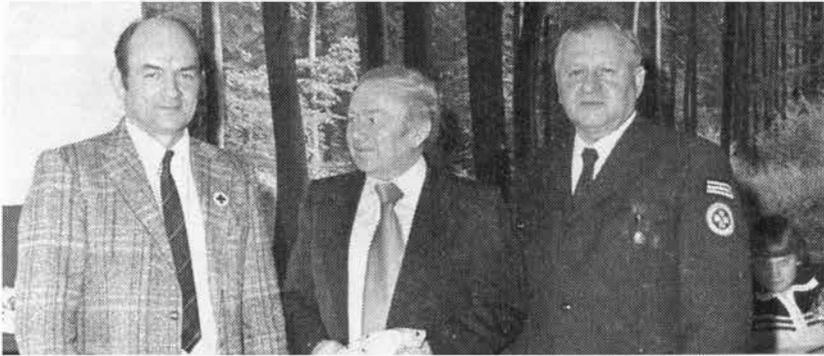
Sanitätshelfer bei der Erstversorgung.



„Sama 32/1“ verläßt die Heiligenhafener Rettungswache zu einem Einsatz.



Samariterinnen bei der Betreuung einer Gruppe dänischer Behinderter.



Der Vormann des dänischen ASF Maribo, Jacobsen, wird von Bürgermeister Lohwasser und dem ASB-Vorsitzenden Sommerfeidt begrüßt.



Politiker und Samariter bei einer Besprechung über das geplante Altenheim.



Gruppenstunde der Arbeiter-Samariter-Jugend im Jugendzentrum.

Der ASB Heiligenhafen im Rettungsdienst des Kreises Ostholstein

Nach Inkrafttreten eines neuen Rettungsdienstgesetzes am 1. Januar 1977 wurde der ASB, gleichberechtigt mit den anderen Hilfsorganisationen, am Rettungsdienst des Kreises Ostholstein beteiligt. Der Kreis Ostholstein beauftragte die Samariter mit dem Rettungsdienst für Heiligenhafen und Umgebung sowie die Insel Fehmarn. Für diesen Zweck stehen drei Krankentransportwagen zur Verfügung. Die Rettungswachen in Heiligenhafen und Burg/F. werden erstmals mit fünf hauptamtlich Angestellten besetzt. Das freiwillige Engagement bleibt jedoch weiter erhalten, denn neben den hauptamtlichen versehen auch ehrenamtliche Helfer den Dienst auf den Rettungswachen. Zusätzlich leisten hier ein bis zwei Zivildienstleistende ihren Dienst als Rettungssanitäter ab. Oberhalb des Pfortnergebäudes des Landeskrankenhauses wurde eine feste Rettungswache errichtet. Von hier erfolgt der Einsatz der ASB-Krankentransportwagen für Heiligenhafen. Für den Bereich der Insel Fehmarn ist die ASB-Rettungswache im Inselklinikum Burg untergebracht.

Ausbilder des ASB ständig im Einsatz

Die Ausbilder des ASB Heiligenhafen führen ständig Erste-Hilfe-Kurse für die Bevölkerung, das Landeskrankenhaus sowie bei befreundeten Hilfsorganisationen wie Feuerwehr und Technisches Hilfswerk durch. Die Fahrschulen werden mit der Ausbildung „Sofortmaßnahmen am Unfallort“ betreut. An den Wochenenden hilft der ASB, zusammen mit Helfern anderer Organisationen bei der Aktion „Essen auf Rädern“. Für seine vielfältigen Aufgaben stehen dem ASB Heiligenhafen zur Zeit vier Krankentransportwagen sowie ein LKW als Vereinseigentum zur Verfügung.

Mitarbeit im Katastrophenschutz

Auch im Katastrophenschutz arbeiten die Heiligenhafener Samariter aktiv mit. Sie stellen eine Führungsgruppe mit einem Funkkommandowagen und 6 Mann, den 4. Sanitätszug/Ostholstein mit fünf Großraumkrankentransportwagen und 51 Mann sowie den 1. Betreuungszug/Ostholstein mit einem LKW, zwei Feldkochherden und 34 Mann. Die Aufgaben der ASB-Katastrophenschutz-Einheiten: Die Führungsgruppe hat die Aufgabe, den Einsatz der beiden Züge zu koordinieren und die Verbindung zu den vorgesetzten Dienststellen zu halten. Der Sanitätszug birgt Verletzte, leistet Erste Hilfe und stellt den Abtransport der Verletzten mit seinen Großraumkrankentransportwagen, in denen jeweils bis zu

B. Herbst – Heiligenhafen

Tel. 0 43 62 / 86 60

SB-Tank

Getränke-Shop

Wartungsdienst

Wagenpflege

Autovermietung



Schuhhaus Meier

Inh. Franz Otto Meier · Heiligenhafen · Markt 13 · Ruf 16 45

Gehi's um Schuhe-gehi's zu Meier

immer aktuell

in

MODE und PREIS

acht Verletzte liegend transportiert werden können, sicher. Der Betreuungszug versorgt und betreut hilfsbedürftige Personen der Zivilbevölkerung, beschafft Notunterkünfte, richtet Verpflegungsstellen ein, bereitet Trinkwasser auf und registriert die betreuten Personen. Die Helfer im Katastrophenschutz werden an Übungswochenenden sowie auf Lehrgängen an Schulen des Landes und des Bundes ausgebildet.

Gute Kontakte nach Dänemark

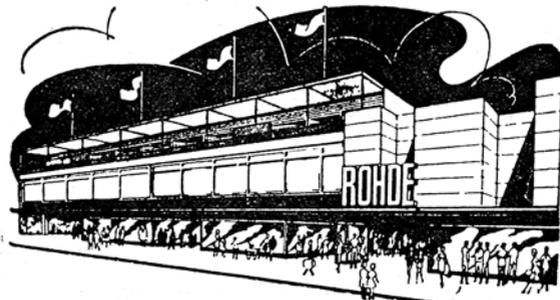
Der ASB unterhält gute Beziehungen nach Dänemark. Dank der guten Beziehungen Heiligenhafens zur dänischen Patenstadt Maribo, knüpften auch die Samariter Kontakt zum dortigen ASF an. Die schon mehrjährigen guten Beziehungen werden durch jährlich stattfindende Besuche und Gegenbesuche sowie durch die Jugend-Zeltlager, gehalten und verbessert.

ASB Alten- und Pflegeheim in Heiligenhafen geplant

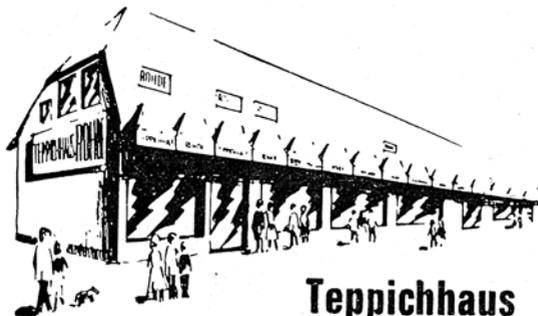
Im Frühjahr des Jahres 1978 wurde mit der Errichtung eines Alten- und Pflegeheimes ein neuer Gedanke an die Mitglieder des Arbeiter-Samariter-Bundes herangetragen. In Gesprächen mit ihrem Landesverband haben die Samariter beschlossen, dieses kühne Objekt in die Tat umzusetzen. Die Vorbereitungen sind schon soweit gediehen, daß im Frühjahr 1979 mit der Planung für dieses 4-Millionen-Projekt begonnen werden soll. Die Stadt Heiligenhafen will auch hier die Samariter unterstützen und ein geeignetes Grundstück zur Verfügung stellen. Im Frühjahr 1981 sollen die ersten Bewohner ins ASB-Alten- und Pflegeheim einziehen können.

Die Arbeiter-Samariter-Jugend Heiligenhafen

Beim ASB Heiligenhafen besteht auch eine Jugendgruppe, die Arbeiter-Samariter-Jugend (ASJ). Gegründet wurde die Gruppe am 10. August 1972 von Peter Foth, der auch erster Jugendwart wurde. Die ersten Mitglieder waren in der Altersgruppe von 16 – 25 Jahren und taten alle Dienst beim Erwachsenen-Verband. Im Mai 1973 wurde eine Schülergruppe im Alter von 8 – 13 Jahren gegründet. Die Jugendgruppe ist vom Landesjugendamt amtlich anerkannt. Die Hauptaufgabe der ASJ besteht darin, den Nachwuchs für den Erwachsenen-Verband heranzubilden, dazu gehört natürlich die Erste-Hilfe-Ausbildung. Einige der älteren Mitglieder nahmen mit Erfolg an einem S II-Sanitätskurs teil. Jährlich findet ein Ortswettbewerb mit praktischen und theoretischen Erste-Hilfe-Fragen sowie allgemeinen Fragen statt. Die besten Jugendlichen qualifizieren sich hierbei für den Landeswettbewerb. Zur Auflockerung der Ausbildung werden in den Gruppenstunden Spiele



Textilhaus ROHDE



Teppichhaus ROHDE



gemacht, gebastelt, Sketche und Aufführungen geprobt. Radtouren, gemeinsames Schwimmen oder Kegeln, sowie Ausflüge und Discos stehen außerdem auf dem Programm. Die ASJ arbeitet auch aktiv im Stadtjugendring mit und richtet hierfür z. B. Kinderfeste aus. Die Kinder und Jugendlichen unterstützen den ASB mit Tüten austeilten für Altkleidersammlungen oder als Verletztendarsteller bei Übungen. Die älteren Jugendlichen arbeiten schon im Rettungsdienst und im Katastrophenschutz mit. Ca. viermal im Jahr erscheinen die „ASJ-Nachrichten“, eine kleine Zeitung für die Mitglieder, die von den Jugendlichen selbst gestaltet wird. Dreimal führte die ASJ Heiligenhafen ein Zeltlager in Dänemark durch. Das diesjährige, vierte, sogar als Landeszeltlager. Die Vorbereitungen für das Lager, an dem drei ASB-Jugendgruppen teilnahmen, lag ganz allein bei der Heiligenhafener Gruppe und ihrem Jugendwart Jörg Bochnik. Weil es allen Beteiligten gefiel, soll das nächste Landeszeltlager wieder in derselben Art von der ASJ Heiligenhafen durchgeführt werden. Für die Gruppenleiter der ASJ gibt es eine Weiterbildung. Viermal im Jahr werden Seminare in Kiel durchgeführt. Die Jugendlichen der Heiligenhafener ASJ haben zur Zeit ein Alter von 12 – 16 Jahren. Leider verlassen die meisten Jugendlichen nach der Schulentlassung die Gruppe. Deshalb soll eine neue Gruppe im Alter von 9 – 12 Jahren gebildet werden. Jungen, aber auch Mädchen, die Interesse an der ASB-Arbeit haben, können gern einmal hereinschauen. Die ASJ trifft sich freitags um 18.00 Uhr im Jugendzentrum zu ihren Gruppenstunden.

Die ASB-Rettungswachen

sind Tag und Nacht unter folgenden Nummern erreichbar:

Heiligenhafen **0 43 62 / 86 86**

Burg a. F. **0 43 71 / 40 44**

oder Notruf 110

Bosch Batterie-Ladegerät

für 6 – 12 V, 8 A

nur **59,-**

Bosch Halogen-Nebelscheinwerfer

Komplett-Set, 12 V

nur **59,-**

Autolampen-Universalersatzkasten

für Halogen-PH 4-Licht, 12 V

nur **19,50**



Auto-Zubehör

Wagenpflege
Schnellwaschanlage
Batterien Zubehör

Erhard Kiehl



Bergstraße 41 2447 Heiligenhafen Telefon 0 43 62/19 45



HEINRICH BERG

OLDENBURG
(0 43 61) 577

HEILIGENHAFEN
(0 43 62) 20 00

LENSAHN
(0 43 63) 677

Haben Sie an dieser Welt etwas auszusetzen ?

Möchten Sie aktiv mithelfen, unser Sozialgefüge in den Griff zu bekommen ?

– Dann sollten Sie noch heute Mitglied im Arbeiter-Samariter-Bund Heiligenhafen werden !

Bei uns können Sie mitarbeiten im :

**Rettungswesen
Katastrophenschutz
Sozialen Betreuungsdienst
Altenpflegedienst**
und in der
Jugendarbeit.

Auch als passives Mitglied können Sie uns helfen !



AUFNAHME-ANTRAG

Ich beantrage die Aufnahme in den Arbeiter-Samariter-Bund (ASB) als aktives / forderndes *) Mitglied.

Zuname Vorname

Geburtsdatum Beruf / Tätigkeit

Postleitzahl Wohnort

Straße und Hausnummer

Eintrittsdatum Telefon

Als Monatsbeitrag zahle ich DM 25,- / 15,- / 10,- / 5,- / 3,- / 2,- / 1,- *. Der Beitrag kann jährlich / halbjährlich *) von meinem Konto Nr. bei der (Bank, Sparkasse) in Bankleitzahl eingezogen werden.

Unterschrift *)

*) Nichtzutreffendes bitte streichen.

*) Der Monatsbeitrag von DM 1,- gilt nur für Rentner und Jugendliche.

*) Betrageszug nur vom Girokonto möglich.

*) Bei Minderjährigen Unterschrift des Erziehungsberechtigten.



LV

OV

Bearbeitungsvermerke OV

Bearbeitungsvermerke LV

Bearbeitungsvermerke BV

Mitglieds-Nr.

Haben sie Interesse ? – Dann senden Sie dieses Aufnahmeformular noch heute an den ASB Heiligenhafen, Lütjenburger Weg 37, oder rufen Sie uns unter Tel. 0 43 62 / 17 38 an.

10 interessante Punkte aus unserem

Hobby-Werkhaus

PROGRAMM



- Rohholzartikel**
zum Bekleben und Bemalen
- Polyester-Eingießharz**
- Kupferrohlinge**
zum Emaillieren
- Bastelpackungen**
in großer Auswahl
- Ledersachen**
zum Selbermachen
- Pädagogisches Spielzeug**
- Fußboden-Beläge**
- Bildereinrahmungen**
- Farben – Tapeten**
- Schriften**
nach Ihren Wünschen
aus unserem Schriften-Atelier



Malerei – Glaserei

will zufriedene Kunden

2447 Heiligenhafen — Thulboden 44 — Telefon 0 43 62 / 22 14

HILFSAKTION!

ASB-Kleidersammlung

Die Hilfe für den Nächsten aus humanitären Gründen ist unsere Aufgabe. Viele ehrenamtliche Helfer opfern ihre Freizeit, um Ihnen helfen zu können.

Mit einer Altkleiderspende können Sie anderen Menschen, die in Not sind, helfen.

Es werden gesammelt :

Bekleidung, Wäsche, Wolldecken, Hüte sowie Textilien jeder Art, Schuhe, Bettfedern u. Kopfkissen im Inlett, gleich in welchem Zustand sich die Sachen befinden.

„Keine Hilfe ohne Deine Hilfe“

ASB Heiligenhafen

Telefon 0 43 62 / 17 38 oder 86 86.

Wir nehmen während des ganzen Jahres Altkleiderspenden entgegen.

BALTIC KOLLN vielseitigste Ausstellung an der Ostsee

Fachhändler für Yachten und Boote

Yachten, Jollen, Surfer, Motor-, Ruder-, Angelboote, Schlauchboote, Trailer, Außenborder, Gebrauchtoote.

– Besuchen Sie unsere ständige Ausstellung in Burgstaaken und Heiligenhafen.

YACHT- UND WASSERSPORT-AUSRÜSTUNG

unter anderem:

Bootsbeschläge, Niro-Schrauben, Niro-Draht, Tauwerk, Navigations-Ausrüstung, Seekarten, Signal-Munition, Flaggen, Sport- und Wetterkleidung, maritime Geschenkartikel.

Anglerbedarf

Ruten, Rollen, 1000 Pilker, lebende Wattwürmer.

Ihr Windsurfing-Spezialist

Geschäftszeiten

Mo. bis Fr. 8.00 bis 12.00, 14.00 bis 18.00 Uhr,
Samstag 7.00 bis 12.30 Uhr.

2448 Burgstaaken (Fehm.)
Am Gewerbehafen, Tel. 04371/3151

2447 Heiligenhafen, Am Hafen

Wir empfehlen Ihnen unser
ABEND-RESTAURANT

„Zum Alten Salzspeicher“

– im Herzen unserer Stadt –
ab 17.00 Uhr geöffnet.

– Dienstag Ruhetag –

Ostseeheilbad Heiligenhafen
Telefon 0 43 62 / 28 28

Ernst-Otto Bannert

Fahrschule aller Klassen

2447 Heiligenhafen

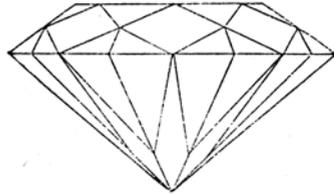
Wilhelmsplatz 1 – Tel. (0 43 62) 18 80

Schulfahrzeuge:

BMW 316 – Opel Ascona (Autom.)

Honda 400 – Suzuki 185

Feinste Juwelen –



Gold- und Silberschmuck

Ihr Fachgeschäft für Quarzuhren

Juwelier

GÜNTER HANSEN

Thulboden 26 – 2447 Heiligenhafen

REWE-MARKT

Manfred Cordsen

2447 HEILIGENHAFEN

Bergstraße 9 – Tel.: (0 43 62) 85 85

Elektro – Radio – Fernsehen – HiFi



RADIO-ELEKTROHAUS

wohlliebe

Heiligenhafen, Thulboden 1, Telefon 0 43 62 / 22 80



**HEILIGENHAFEN
OSTSEE**

**BUCHHANDLUNG
HEICKE VIRCHOW**

2447 Heiligenhafen
Bergstraße 12
Postfach 144
Telefon (0 43 62) 14 39

GEORG SAMSING

Installateurmeister

**Propan-Gas und-Geräte
Installation von Gas, Wasser
und Abflußanlagen
Bauklempnerarbeiten
Dacharbeiten
Teeren und Kleben**

2447 Heiligenhafen

Thulboden 30

Fernruf 22 64

Egal was es ist...

Wenn Sie
etwas gedruckt
haben möchten...

ob heute, morgen oder später —

Wir stehen gern für Sie bereit

Mit dem Druckverfahren, das Ihren
Belangen am besten gerecht wird:

BUCHDRUCK OFFSETDRUCK

Druckerei Albert Eggers

Heiligenhafen

Tel. 1317

Wir danken allen Firmen
für die Unterstützung durch ihre Werbung
bei der Erstellung dieser Festzeitschrift.

ASB Heiligenhafen

OSTSEE-REISEBÜRO

an der Vogelfluglinie

Inh. Waltraud Hansen

Markt 9 — Tel. 0 43 62 / 22 81

2447 Ostseeheilbad Heiligenhafen

Agentur der TUI

Reiseleitung für alle größeren Reiseveranstalter
Verkauf und Vermittlung von Bahn-, Bus- und Schiffsreisen
Vermittlung und Vorverkauf für die Autokraft



Das Spezialgeschäft für Amateure
2447 OSTSEEHEILBAD HEILIGENHAFEN
Thulboden 6 - Fernruf 0 43 62/22 60
farbige Paßbilder gleich zum Mitnehmen

Hochsee-Fahrten

Fahrtdauer 4 1/2 Stunden

Bei guter Wetterlage bis zur dänischen Insel Lolland. Durchqueren Schiffsahrtsweg 1 und Vorbeifahren Feuerschiff Fehmarnbelt.

Oktober bis März – tägliche Fahrten außer montags

April und Mai – tägliche Fahrten Juni bis September tägliche Fahrten

Abfahrt ab Hafen Heiligenhafen von Brücke I und III
um 9.00, 9.30, 10.00, 12.30, 14.00, 14.30 und 15.00 Uhr

Fahrpreis: 2,- DM, Kinder bis 12 J. und Rentner frei !

Abfahrt ab Hafen Heiligenhafen von Brücke I und III
um 9.00, 9.30, 10.00, 14.00, 14.30 und 15.00 Uhr

Fahrpreis: 4,- DM, Rentner 2,- DM, Kinder bis 12 J. frei !

Abendfahrten

Fahrtdauer 4 1/2 Stunden Musik und Tanz an Bord

September bis Mai – jeden Samstag

Abfahrt ab Hafen Heiligenhafen von Brücke I und III
um 20.00 Uhr – Rückkehr: 0.30 Uhr
Fahrpreis: 5,- DM

Juni bis August jeden Mittwoch – Freitag – Samstag

Abfahrt ab Hafen Heiligenhafen von Brücke I und III
um 20.00 Uhr – Rückkehr: 0.30 Uhr
Fahrpreis: 6,- DM

– ZOLLBESTIMMUNGEN –

Große Transitration – für Hochsee- und Abendfahrten

Erlaubte Freimengen für Personen ab 15 Jahren – **Tabakwaren:** 200 Zigaretten oder 100 Zigarillos oder 50 Zigarren oder 250 g Tabak. **Spirituosen:** 1 Ltr. Spirituosen über 22 % Alkohol und 2 Ltr. Wein oder 2 Ltr. Sekt und 2 Ltr. Wein oder 2 Ltr. Alkohol bis 22 % und 2 Ltr. Wein. **Genußmittel:** 250 g Kaffee. **Lebensmittel / Süßwaren:** bis 100,- DM, auch für Kinder, jedoch höchstens: Butter 1 kg, Käse 1 kg, Fleisch- incl. Wurstwaren 1 kg, 100 g Tee, übrige Lebensmittel 2 kg (wie Kirschen, Margarine, Fruchtbutter, Honig, skand. Fischdelikatessen). **Parfümerien:** 50 ccm Parfüms und 250 ccm Toilettenwasser. **Weiteres:** Alkohol-Früchte, Schokoladen, Modeschmuck, Feuerzeuge und Souvenirs u. v. m.

Kurzfahrten

Fahrtdauer 2 Stunden

vom 1. April bis zum 30. September – tägliche Fahrten

Abfahrt Hafen Heiligenhafen Stadthafen
um 10.00 – 11.00 – 12.00 – 13.00 – 14.00 – 15.00 – 16.00 – 17.00 Uhr

Fahrpreis: 2,- DM, Kinder bis 12 J. und Rentner frei !

vom 1. Oktober bis zum 31. Dezember – tägliche Fahrten AUSSER montags und donnerstags

Abfahrt Hafen Heiligenhafen Stadthafen
um 10.00 – 12.00 – 14.00 Uhr

Fahrpreis: 2,- DM, Kinder bis 12 J. und Rentner frei !

vom 1. Januar bis zum 31. März KEINE FAHRTEN !

Kleine Transitration – für Kurzfahrten

Billiger Verzehr von zollfreien Waren an und von Bord. Abgabe nach den zollrechtlichen Bestimmungen – Mindestalter 15 Jahre: 40 Zigaretten oder 10 Stück Zigarren oder 20 Stück Zigarillos oder 50 g Rauchtabak, 50 ccm/ml Parfüm und 250 ccm/ml Toilettenwasser. Einkauf bis zu einem Gesamtwert von 100,- DM andere Ware, z. B. Salami, Mettwurst, Fleisch-Fischkonserven, Schokolade, Süßwaren, Kosmetikartikel, 1 kg Butter, Käse, Fleisch- und Wurstwaren.

In den genannten 100,- DM können gekauft werden: 1 Liter Glas Pflaume in Armagnac oder 1 Liter Glas Kirschen in franz. Brandy oder 1 Liter Rumtopf oder 2 Liter Kirschenberry.

Anderung des Verkaufs zollfreier Waren nach den jeweils gültigen zollrechtlichen Bestimmungen vorbehalten.

Ein besonderer Hinweis: Auch für Kinder können Lebensmittel im Werte bis 100,- DM gekauft werden. – Preisänderungen vorbehalten !

Preislisten liegen an Bord aus ! Die Preise für Kloskwaren und Lebensmittel sind kleinen Schwankungen unterworfen.

Anderungen des Verkaufs zollfreier Waren nach den jeweils gültigen zollrechtlichen Bestimmungen vorbehalten.

KURZFAHRTEN (2 Std.) + HOCHSEEFARTEN (4 1/2 Std.)

– mit gültiger Kurkarte freie Fahrt vom 1. 10. bis 31. 5. –

Extra- und Gesellschaftsfahrten nach Vereinbarung !

Anmeldung u. Kartenvorverkauf im Schiffsbüro am Hafen, Tel. 0 43 62 / 14 65

Seebäderdienst Reederei Kapitän Willy Freter sen.

2447 Heiligenhafen – Postfach 194

Hochseefischen auf der Ostsee

„zum großen Fangerlebnis“

bietet mit den seetüchtigen Kuttern (KFK) die

Reederei Kapitän Willy Freter jun. & Co. KG

täglich vom Hafen Heiligenhafen.

Abfahrt: 1. Oktober bis 31. März 8.00 Uhr
Rückkehr: ca. 16.00 Uhr
Fahrpreis: DM 10,00 (Rentner DM 8,00)

Abfahrt: 1. April bis 30. September 7.00 Uhr
Rückkehr: ca. 15.00 Uhr
Fahrpreis: DM 10,00 (Rentner DM 8,00)

Bei Schiffen, die verchartert werden, beträgt der Charterpreis 400,- DM bei einer Mindestbesetzung von 40 Personen.

Die Zulassung der Schiffe lautet auf 50 Personen !

Sämtliche Sportangler-Fahrzeuge sind nach den schärfsten Schiffssicherheits-Bestimmungen zugelassen und mit erfahrenen ehemaligen Berufsfischern besetzt, die die Fanggebiete bestens kennen. Telefonverbindung über Sprechfunk vom Schiff über das ganze Bundesgebiet gewährleistet.

Extra- und Gesellschaftsfahrten nach Vereinbarung.

Änderung des Fahrplans und der Fahrtroute vorbehalten.

Auflagen der See-Berufsgenossenschaft Hamburg müssen beachtet werden. (Wetterklausel)

ZOLLBESTIMMUNGEN

Große Transitration — für Hochsee-, Abend- und Angelfahrten

Erlaubte Freimengen für Personen ab 15 Jahren

Tabakwaren: 200 Zigaretten oder 100 Zigarillos oder 50 Zigarren oder 250 g Tabak.

Spirituosen: 1 Ltr. Spirituosen über 22 % Alkohol und 2 Ltr. Wein oder 2 Ltr. Sekt und 2 Ltr. Wein oder 2 Ltr. Alkohol bis 22 % und 2 Ltr. Wein.

Genußmittel: 250 g Kaffee. **Lebensmittel,**

Süßwaren: bis 100,- DM, auch für Kinder, jedoch höchstens: Butter 1 kg Käse 1 kg, Fleisch- incl. Wurstwaren 1 kg, 100 g Tee, übrige Lebens-

mittel 2 kg (wie Kirschberry, Margarine, Fruchtbutter, Honig, skand. **Fischdelikatessen).** **Parfümerien:** 50 ccm Parfüms und 250 ccm Toilettenwasser. **Weiteres:** Alkohol-Früchte und Souvenirs u. v. m.

Änderungen des Verkaufs zollfreier Waren nach den jeweils gültigen zollrechtlichen Bestimmungen vorbehalten.

Anmeldung und Kartenverkauf im Schiffahrtsbüro am Hafen,

Telefon 0 43 62 / 24 44

Hochsee-Angelfahrten

Reederei Kapitän Willy Freter jun. & Co. KG

2447 Heiligenhafen — Postfach 194